

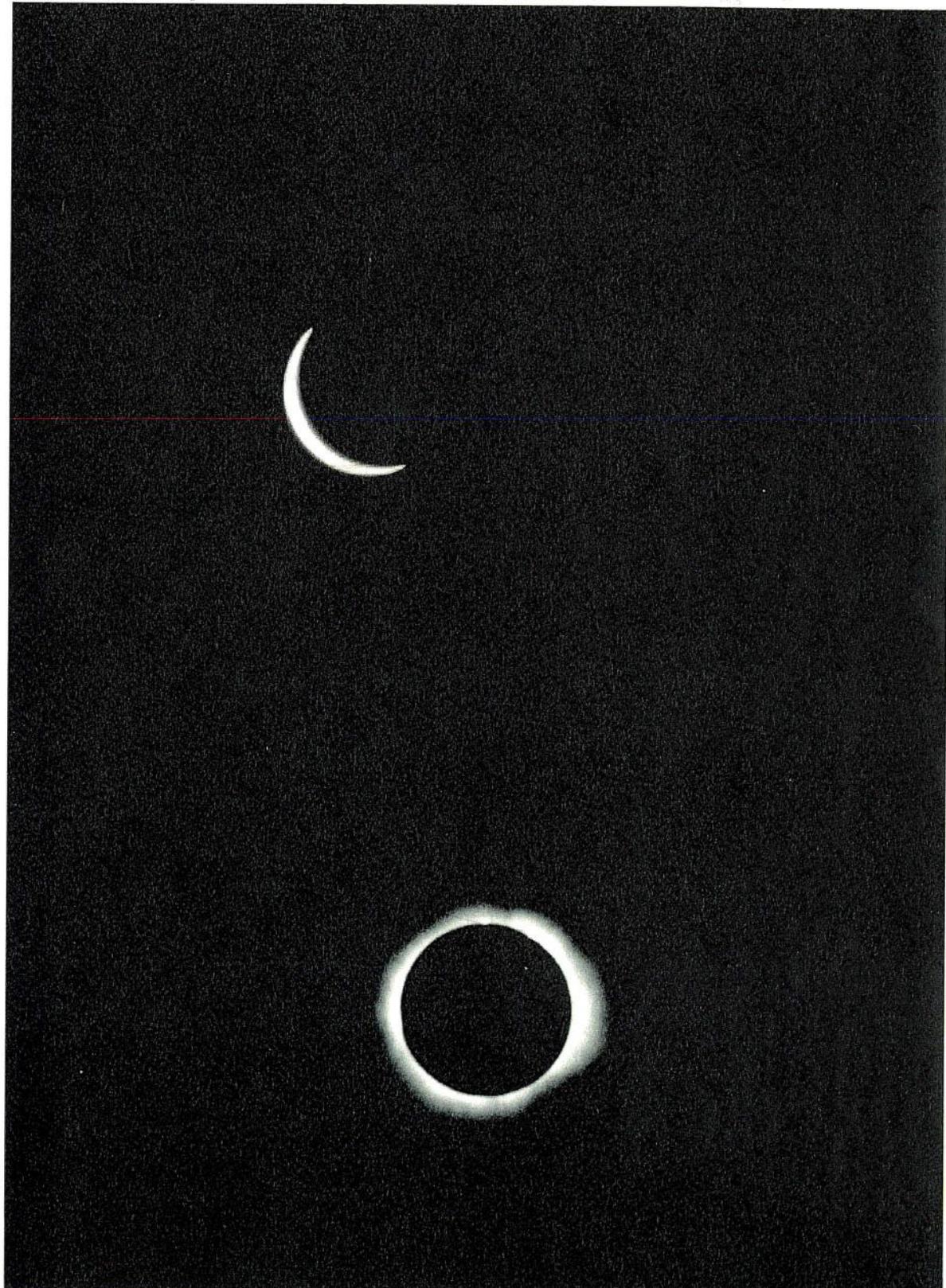
# LES ÉCHOS

*de Scy-Chazelles*

BULLETIN MUNICIPAL N° 14    SEPTEMBRE 1999

## SOMMAIRE

Editorial	2
Vie du Conseil	3
Vie Scolaire	4
Dossier du Mois	5
Environnement	7
Animations	8
Vie des Associations	9
Des élus à votre service	10
Mairie	11
Scy-Chazelles d'hier et d'aujourd'hui	12



## De l'If et de la Démocratie

*Le sort de l'if de la Chapelle Fortifiée a animé la vie communale en juin dernier. Cet arbre sera finalement conservé parce que nous sommes à l'écoute de la population.*

*Je voudrais faire quelques commentaires sur cette affaire qui, à mon avis, a pris une ampleur injustifiée. J'ai eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises.*

*Le Conseil Municipal avait décidé à la majorité de ses membres de faire abattre cet arbre à la demande et sur les conseils de Monsieur Goutal, Architecte en Chef des Monuments historiques, qui assure la maîtrise d'oeuvre de la restauration de la Chapelle. Un long débat avait eu lieu entre nous car il n'est jamais agréable d'abattre un arbre même s'il était loin d'être centenaire comme on l'a prétendu. Cet arbre pouvait, selon Monsieur Goutal, nuire à la toiture et aux murs de la Chapelle. Il en masquait des éléments intéressants.*

*Aussitôt diffusée, cette information a suscité une certaine émotion. Dès que l'on m'en a fait part, j'ai décidé de surseoir afin de prendre le temps d'une concertation plus élargie. J'ai demandé l'avis de Monsieur Jean-Marie Pelt dont les compétences en matière de botanique et d'environnement sont reconnues et je l'ai invité à venir sur place. Il m'a conseillé de conserver l'arbre menacé et de procéder à un élagage.*

*J'ai également pris conscience des regrets d'un grand nombre de sigéo-castellois et parfois de leur indignation. Une réunion du quartier de Chazelles prévue indépendamment de ces événements devait avoir lieu en juin. C'était l'occasion d'en débattre. De plus, tous ceux qui étaient intéressés par le sujet ont été invités par voie de presse à y participer même s'ils ne faisaient pas partie du quartier. Bien que cette réunion ait eu lieu exceptionnellement Salle de l'Esplanade pour accueillir le plus grand nombre de personnes, l'assistance était essentiellement constituée de Chazellois, ce qui prouvait que l'ensemble de la population n'était peut-être pas aussi ému qu'on le prétendait. J'ai exposé notre point de vue et j'ai écouté*

*tous ceux qui désiraient s'exprimer. Une nette majorité s'est prononcée en faveur de la conservation de l'if.*

*Cette affaire était close parce que nous avons un sens aigu de la démocratie dans notre commune. Il n'était pas question de traumatiser un grand nombre d'entre vous.*

*Pourquoi donc ce tintamarre médiatique et les excès verbaux injustes qui ont entouré cette affaire ? Certains n'ont-ils pas encore compris que les choses ont changé à Scy-Chazelles en 1995 et que nous étions une équipe décidée à "Agir Ensemble", c'est-à-dire à vous écouter ? Nous l'avons montré en vous invitant déjà à 8 réunions de quartier sans oublier 2 réunions d'accueil des nouveaux habitants et une réunion de concertation pour le stationnement dans le village. N'avait-on pas encore compris que notre souci de l'environnement et de sa protection était permanent ? Je ne rappellerai pas les actions que nous avons menées dans ce sens puisqu'elles ont fait l'objet de mon précédent éditorial.*

*Oui, il est possible de dialoguer avec nous qui voulions abattre un arbre après avoir planté des dizaines d'autres arbres. L'agitation était inutile même s'il s'agit d'un lieu hautement symbolique. Je ne laisse à personne le droit de s'arroger le monopole du culte du souvenir et de la reconnaissance que nous devons à Robert Schuman.*

*Je ne voudrais pas terminer cet éditorial sans remercier les jeunes européens qui ont travaillé bénévolement cet été à la restauration du mur du chemin de ronde qui s'écroulait faute d'entretien. Il s'agit d'une action symbolique forte de convivialité et d'amitié européenne à deux pas de la tombe de Robert Schuman et d'une action significative de protection de notre environnement (une de plus).*

*Finalement, il n'y a qu'un pas du chemin de ronde à la Chapelle Fortifiée et à son if.*

Votre Maire  
**Jacques STRAUB**

## Sécurité

La signalisation (vitesse, tonnage et stationnement) a été renforcée pour le centre du village. La surveillance sera exercée en conséquence pour faire face aux problèmes.

Un ralentisseur a été posé au début du Chemin Rural vers le stade SNCF, à la Prairie.

Le trottoir longeant l'école primaire vers l'école maternelle Arc-en-Ciel sera bientôt protégé par une barrière métallique qui empêchera les véhicules de gêner la circulation des piétons.

## Environnement

Le Syndicat Intercommunal de Gestion et de Protection du Mont Saint-Quentin a été dissout et transformé en Syndicat Mixte pour la Valorisation du Mont Saint-Quentin afin de permettre la participation du District aux différents projets, en association avec les communes concernées.

### RAPPEL IMPORTANT :

Il est interdit de suspendre du linge ou de battre des tapis aux fenêtres sur rues après 8 h du matin.

## Travaux

La réfection du revêtement de sol de la salle de classe de la maternelle Sous-les-Vignes a été décidée, en complément des récents travaux de peinture.

Une deuxième barrière a été installée sur le chemin de la Frécotte afin d'y renforcer la sécurité.

**P. Boyer**

## Démarchage à domicile : soyez vigilant !

Un commerçant ambulant sonne à votre porte : vous sont proposés fruits ou légumes à prix compétitifs, système d'alarme ou extincteur, l'acquisition d'une superbe reproduction d'un tableau contemporain ou autres... en faveur de jeunes en difficulté !!!

Ces situations, dont la liste ci-dessus n'est qu'un faible échantillon, ont en commun d'être soumises à la réglementation du démarchage à domicile.

Parmi les techniques actuelles de vente, celle du

démarchage à domicile présente des particularités qu'il est utile de connaître si l'on veut s'épargner bien des déboires.

La personne qui reçoit la visite à son domicile d'un professionnel, a le sentiment trompeur d'être à l'abri de toute surprise, parce qu'elle se trouve en terre connue.

Or, le consommateur, d'autant plus s'il s'agit d'une personne âgée, est au contraire plus vulnérable chez lui que sur un lieu de vente quelconque. C'est d'ailleurs pourquoi le législateur a, dès 1972, édicté une loi dont les principales dispositions reprises et amendées dans l'actuel Code de la Consommation visent à assurer au consommateur démarché la protection nécessaire :

- toute proposition commerciale doit faire l'objet d'un **contrat écrit** appelé bon de commande
- celui-ci doit être daté et signé de la main même du client le jour du démarchage
- **le démarcheur doit y mentionner son nom**
- aucune contrepartie, sous quelque forme que ce soit (chèque, espèce, engagement d'achat...) ne doit être remise au vendeur le jour de la commande
- le client bénéficie d'un **délai de réflexion de 7 jours** pour renoncer à sa commande ; il doit disposer pour ce faire d'un bordereau de rétractation (à envoyer en lettre recommandée avec AR).

Si l'une ou l'autre de ces conditions n'est pas remplie, il y a fort à parier que **la vente ou l'offre de service proposée n'est pas régulière**. En ce cas, n'hésitez pas à y renoncer et signalez soit à la mairie, soit à la DDCCRF\*, les coordonnées de la société ou du vendeur indélicat ; les autorités compétentes seront alertées et des mesures seront prises pour éviter à d'autres les conséquences désagréables de tels agissements.

Les infractions commises en ce domaine sont passibles de sanctions pénales, amende de 25000 F et/ou un an de prison, que les tribunaux saisis n'hésitent pas à prononcer.

\*DDCCRF : Direction départementale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes.

**J.J. Neyhouser**

## A votre imagination !

La construction du Centre Culturel et Scolaire est imminente.

Quel nom lui donner ?

Toutes vos suggestions sont les bienvenues, faites-les parvenir à la Mairie.

# VIE SCOLAIRE

## Nouveauté à la cantine

La cantine est désormais accessible aux enfants de Maternelle. Durant l'année scolaire 98/99, la cantine a été assez bien fréquentée. Une enquête conduite en juin auprès des parents des écoles maternelles nous a amenés à décider d'**ouvrir cette année la cantine aux enfants de maternelle**. Mme Gusse prendra en charge, comme précédemment, les élèves du Primaire, Mme Gorla, les lundi et mardi, et Mme Scholtès, les jeudi et vendredi, ceux de Maternelle. Le repas est toujours fourni par Sodexho comme à Longeville et est servi salle de l'Esplanade où les enfants peuvent jouer et se détendre après le repas avant de retourner à l'école en bus ou à pied pour ceux de la Maternelle Sous-les-Vignes. Le coût de la cantine (garde + repas) est toujours de 38 F. Un bilan du coût de fonctionnement sera effectué fin septembre afin d'envisager une légère baisse pour la suite de l'année scolaire. Les inscriptions se font en mairie (Tél. 03 87 60 07 14). Tout repas en plus ou en moins doit être signalé à la mairie au moins 3 jours avant. Toutefois, de façon exceptionnelle, vous pouvez prévenir la mairie le matin même jusqu'à 8h45 au plus tard.

En ce début d'année, on peut compter en moyenne 10 élèves de Primaire et 6/7 élèves de Maternelle inscrits pour déjeuner chaque jour.

### Crédits scolaires

Le conseil municipal vote tous les ans à la rentrée les crédits scolaires des écoles maternelles et primaire de la commune. Ces crédits sont destinés à l'acquisition de fournitures, de petits matériels nécessaires au fonctionnement quotidien de chaque classe (papier photocopies, cahier du jour, carnet de notes...).

1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
149.45F/élève/an	152.44F/élève/an	155.50F/élève/an	158.50F/élève/an	161F/élève/an

Evolution des crédits scolaires depuis 1994

Les fournitures personnelles de chaque élève (crayons, cahiers, gomme, colle, cartable...) restent à la charge des familles. Chaque élève est ainsi pleinement responsable de son matériel.

### Crédits périscolaires

Au même moment sont votés des crédits qui doivent permettre aux maîtres d'organiser les activités périscolaires. Chaque directeur d'école reçoit ainsi une somme globale qu'il répartit ensuite entre les différentes activités programmées. Ces crédits financent notamment la **piscine pour les CP, CE1, CE2** (les 83 élèves de 4 classes en 98/99), la **classe de découverte pour une classe du Primaire**, qui est ainsi partiellement financée par la commune, le reste étant par le conseil général et les familles, éventuellement aidées par le CCAS, **une sortie**, etc... Vous remarquerez la forte augmentation des crédits périscolaires pour le primaire en 97/98 et pour les petits et moyens des écoles maternelles en 98/99, ceci afin de prendre en compte le coût plus élevé de la piscine et des transports.

	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Primaire /élève/an	165.75 F	169.07 F	172.50 F	290 F	295 F
Maternelle Grands /élève/an	165.75 F	169.07 F	172.50 F	176 F	179 F
Maternelle Moyens Petits /élève/an	55.60 F	56.71 F	58 F	60 F	61 F + 29 F soit 90 F

Evolution des crédits périscolaires depuis 1994

En dehors des gros travaux d'entretien des bâtiments (chauffage, stores, peinture...), d'**autres crédits dits exceptionnels** peuvent par ailleurs être attribués aux écoles pour renouveler, compléter ou acquérir du mobilier ou des matériels pédagogiques particuliers :- **remplacement des livres à l'école primaire** en raison des nouveaux programmes et de leur vétusté (45000 F à raison de 15000 F par an entre 95 et 97) - **couchettes pour la sieste** des petits à la Maternelle Sous-les-Vignes (6375 F en octobre 96) - **cuisinière** pour la Maternelle Arc en Ciel (3690 F en 96) - **petit équipement pour la nouvelle salle de psychomotricité** de la Maternelle Sous-les-Vignes (15500 F en 98) ; ou même encore pour boucler le budget en raison du coût élevé d'une nouvelle activité comme ce fut le cas les années précédentes pour l'aquadrome.

V. de Quievrecourt

# VIE SCOLAIRE



## Classes de Découverte

Début juin, les deux classes de CM de M. Labache et M. Hagen se sont successivement rendues près de l'étang du Lindre à la découverte du patrimoine du Parc régional de Lorraine.

L'originalité du projet résidait dans l'utilisation du vélo pour la visite des différents sites. Avec le concours précieux des services de la municipalité, les vélos furent acheminés au centre de Blanche Eglise en camion.



Après une installation rapide dans les chambres, tout le monde s'en allait, carte en main, à la découverte du village lorrain typique, avec ses usoirs, ses abreuvoirs, ses portes de grange... Un circuit à vélo permettait ensuite de sillonner la campagne environnante et les autres petits villages.

La journée du lendemain fut consacrée au sel dans l'histoire de Marsal. Visite du Musée, de la mare salée et de ses plantes spécifiques, formation du sel, briquetage, occupèrent pleinement les ateliers.

A Belles-Forêts, chacun s'initia à la technique du torchis dans la maison du Clément. Les enfants purent découvrir la technique des maisons à colombage et la vie du paysan lorrain au 19<sup>e</sup> siècle.

Le jeudi, après une petite heure de pédalage à travers les chemins forestiers, chacun s'arma de jumelles ou longue-vue, et put suivre le va et vient des oiseaux sur l'étang de Lindre à Tarquimpol. A Lindre-Basse, on découvrit la pisciculture, la flore, la source de la Seille.

Le dernier jour fut consacré à Vic sur Seille et à Georges de la Tour.

Ce séjour très riche en découvertes est revenu à 500F par famille pour la semaine, le Conseil Général allouant une subvention de 500F et la Commune de Scy 400F.

## DOSSIER DU MOIS

### Animations Estivales

Changement d'activités cette année pour les animations qui ont eu lieu du 19 Juillet au 13 Août avec toujours autant de succès.



Quelques "classiques" ont été reconduits : basket, tir à l'arc, patinoire et tennis.

"Amélie nous a appris les services : il faut de la force dans les bras !" raconte Antoine. Les plus jeunes viennent le matin (quel plaisir de les



# DOSSIER DU MOIS



entendre chanter en ramassant les balles - corvée incontournable du cours). Les initiés se retrouvent l'après-midi pour disputer quelques matches.

Toujours du sport, mais plus estival : aviron, jet-ski, pour les activités nautiques. Les nouveautés : boxe française et street hockey.

Quant aux randonnées VTT, elles connaissent toujours le même succès.

Les activités artistiques et manuelles n'ont pas été oubliées : fabrication de marionnettes, peinture sur fresques et nombreuses animations à la bibliothèque (l'heure du conte, atelier scoubidou, etc...).

"La satisfaction des enfants était évidente pendant toute la durée des animations" déclare M. Danois qui s'est occupé de l'encadrement de cette opération avec autant de sérieux que de plaisir.



## *La rénovation du chemin de ronde* *Chantier d'été*

En contrebas du village de Scy, entre le chemin des Noques et le chemin de l'Archyre, le chemin de ronde offre une belle perspective sur la vallée. Ce sentier pittoresque a probablement été créé en même temps que les terrasses du lieu-dit "Belle-Fontaine", secteur initialement en forte pente mais bien orienté et bien irrigué.

Sur une longueur de cent cinquante mètres, le chemin serpente entre un mur amont d'une hauteur de trois mètres qui protège le village et un mur aval, contrefort, de quatre à six mètres qui retient les terres et dessine la terrasse basse. Le garde-corps de ce dernier mur était écroulé en de multiples endroits, rendant la promenade hasardeuse.

La municipalité a décidé de confier la rénovation de cet ouvrage à la fédération patrimoine St Quentin, AAPPAN, et à l'association étude et chantiers de Lorraine qui ont organisé durant les mois de juillet et d'août deux séjours de trois semaines pour une trentaine de jeunes Européens venus travailler bénévolement dans notre village.

Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un programme d'échanges internationaux, les jeunes Français allant eux aussi à l'étranger participer à différents chantiers. Le coût de l'organisation a été partagé par l'Europe, la région Lorraine, la direction des affaires culturelles et pour vingt cinq pour cent par la commune.

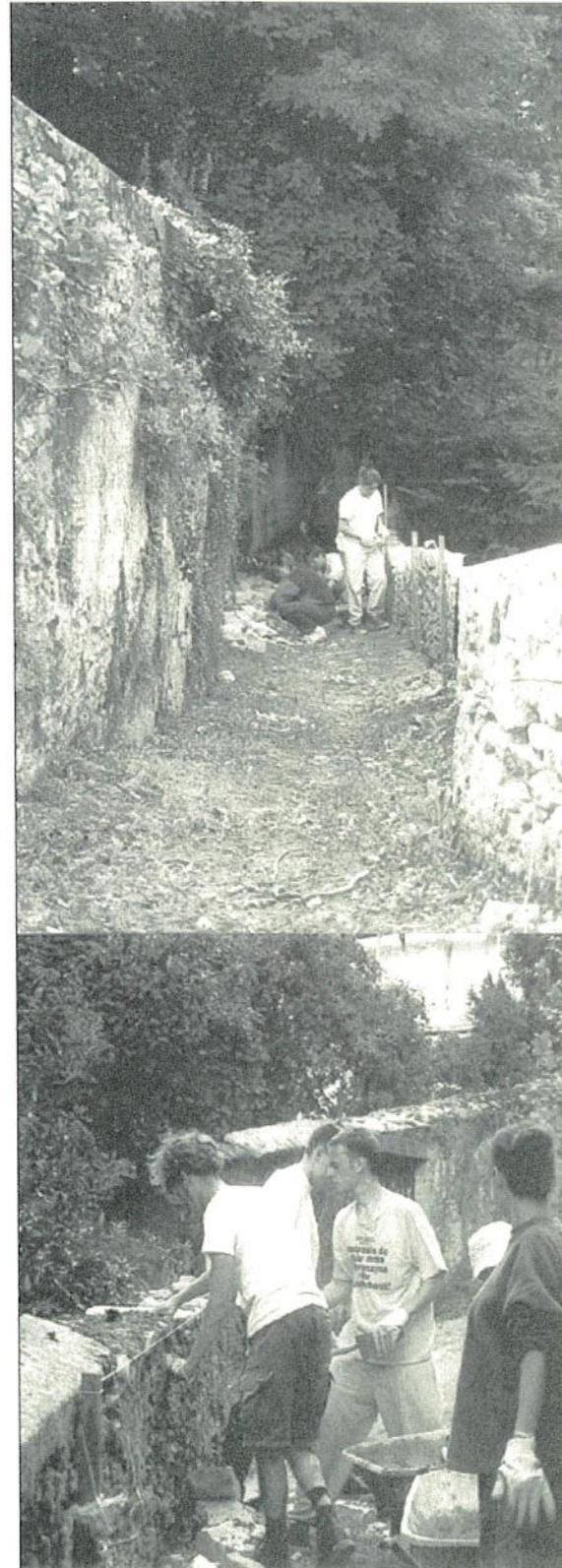
Début juillet, les jeunes ont donc installé leur camp derrière le lavoir et utilisé la salle de l'esplanade pour les repas. Ils ont créé une animation d'été inhabituelle dans le village. Soucieux de rencontrer les habitants, ils ont invité la population dans leur "auberge Espagnole" et vous avez été nombreux à participer à ces soirées conviviales.

La journée était consacrée au travail, maçonnerie traditionnelle de cinq tonnes de pierre de Jaumont, et finition des enduits à la chaux. Ils ont également profité du séjour pour visiter la région.

De la Pologne à l'Irlande, de l'Espagne à la Turquie, l'esprit général était vraiment à l'enthousiasme et pour tous l'endroit magnifique.

L'occasion d'évoquer la mémoire de Robert Schuman, illustre sigéocastellois et précurseur de l'Europe en construction, nous pouvons les remercier.

**JP. Grethen**



# ANIMATIONS

## Fête de la Musique

C'est devenu une tradition : les enfants du groupe scolaire ont dessiné les affiches pour annoncer cette soirée au cours de laquelle 3 groupes ont animé la commune : l'orchestre SAWURI, puis Bel Aria et en fin de soirée, Speedy Schnecks et les Limaces.



## Exposition de "Couleur et Préférences"

Cette exposition, consacrée aux oeuvres d'Alfredo Garzon, s'est terminée par le tirage au sort de la dernière oeuvre de l'artiste, mise en vente par souscription au profit des victimes et réfugiés du Kosovo.

## Kermesse

Rassemblement traditionnel de la commune, la kermesse a réuni les promeneurs des environs qui ont apprécié les stands proposés aux flâneurs.



## Eclipse



La lune avait rendez-vous avec le soleil ce mercredi 11 Août à 12h27. Madame Praderie, astronome de l'Observatoire de Paris Meudon, a expliqué ce phénomène lors d'une conférence : la lune était exactement entre la terre et le soleil. Ainsi, en pleine journée, la nuit est tombée en quelques minutes, le ciel était aussi sombre qu'au crépuscule durant 2 mn 17 secondes. Moment d'émotion intense, vécu dans l'enthousiasme, avec une pensée émue pour nos ancêtres qui ne pouvaient expliquer ce phénomène exceptionnel que par l'arrivée de l'Apocalypse. Le retour de la lumière et de la chaleur en quelques minutes a été tout aussi fabuleux et les nuages n'ont pas pu gâcher ces moments extraordinaires.

## Cinéma

Samedi 4 Septembre, séance de cinéma en plein air. "Le Bossu", un film de Philippe de Broca, avec Daniel Auteuil, Vincent Perez et Fabrice Lucchini, a fait vivre un long moment d'aventure aux spectateurs, avant le spectacle du feu d'artifice sur le thème des premiers pas de l'homme sur la lune. Le film est subventionné à 50% par le Conseil Général et le feu d'artifice est totalement offert par le Conseil Général. Nous l'en remercions.

# DES ELUS A VOTRE SERVICE

## **SCY**

Jacques STRAUB, Maire, 16 rue du Saint-Quentin  
André FLORI, Conseiller, 1 rue des Bons-Enfants  
Dominique INFANTI, Adjoint, 14 rue de Crimée  
François JEANPERT, Conseillère, 1 chemin de Brayes  
Jean-Jacques NEYHOUSER, Conseiller, 7 chemin des Mages  
Jean-Paul GRETHEN, Adjoint, 6 rue des Vignes

## **HAZELLES**

Pascal BOYER, Adjoint, 31 rue Robert Schuman  
Marc VINCENT, Conseiller, 25 rue Jeanne d'Arc

## **BAOËTON**

Emile OMINETTI, Conseiller, 34 rue des Buissons  
Chantal PATRICOLA, Conseillère, 29 rue des Buissons  
Danièle MAHIEU, Conseillère, 35 rue des Buissons

## **ABBE-ROGET / RUE PICHON**

Gilbert KAUFFER, Conseiller, 3 impasse des Vergers  
Yvon QUINIO, Adjoint, Clair-Soleil, rue Pichon

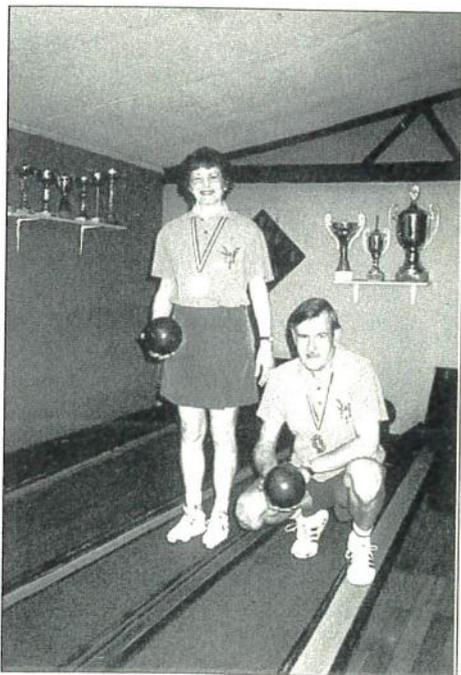
## **PRAIRIE**

Jean-Marie NICOLAY, Conseiller, 29 rue de la Prairie

## **VOIE DE LA LIBERTE**

Véronique de QUIEVRECOURT, Adjointe, 97 avenue de la Liberté  
Marc SCHWEITZER, Conseiller, 64 avenue de la Liberté  
Martine HERZHAUSER, Conseillère, 12 avenue de la Liberté

*Cherchez l'erreur ! Un élu avait été oublié dans le bulletin précédent.*



## **Gabrielle Goria - Championne de France**

Le 27 Avril 1999, au cours des championnats de France de jeu de quilles qui se sont disputés à Metzervisse, Gabrielle Goria a obtenu son titre de Championne de France en tandem avec Henri Domagala. Elle a repris un entraînement régulier depuis 2 ans au club de Homécourt, et s'entraîne à Amnéville en vue des championnats.

"Deux entraînements par semaine d'une heure au moins, ou plus selon mes disponibilités" confie Gabrielle Goria "me procurent plaisir et dévouement. Cette activité après mon travail, me détresse".

Elle fait partie de l'équipe de France qui a atteint la 4ème place au Championnat du Monde de Kerkrade en Hollande et elle a obtenu le 13 juin la Médaille de bronze en individuel. Toutes nos félicitations et nos souhaits de réussite constante pour l'avenir.

## **Objets Encombrants**

Prochaine collecte : le **samedi 2 Octobre 1999**. Inscriptions closes 5 jours avant le 02 Octobre 1999.

Le ramassage des ordures du 1er Novembre est reporté au mardi 2 Novembre, celui du 11 Novembre est avancé au mercredi 10 Novembre 1999

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h - Mercredi et Samedi de 10h à 12h30

**CARNET**

**Mariages**

Cristine CHATEAU et Philippe DRUI 26/05/99  
 Armelle BIACOINI et Christophe BENOIT 28/05/99  
 Jeanne FALBO et Pierre NICOLAS 05/06/99  
 Hélène AUBERT et Nicola DIASO 12/06/99  
 Christelle VIOL et Christian LANG 12/06/99  
 Karine BICKELMANN et Laurent GROSSE 19/06/99  
 Caroline KOLLMANN et Gilles JAMANN 26/06/99  
 Sylvie GERTSCH et Emmanuel SIMON 26/06/99  
 Mireille SCHLOSSER et Gilles NIMESGERN 26/06/99  
 Sandra GASPARD et Léopold LETEMBET-IPPET 03/07/99  
 Annick KOPP et Michel HOFMANN 11/07/99

**Naissances**

Marc ZUCCOLOTTO 17/04/99  
 Nicolas ARNOULD 28/05/99  
 Valentine RIERA 03/06/99  
 Emma LORANG 12/07/99  
 Julie BOUDOT 15/07/99

**Décès**

Mme M. Joséphine BOHNENSTENGEL vve Pillot 24/04/99  
 M. Louis MANGEOT 17/06/99  
 M. Pierre JOUIN 21/06/99  
 Mme Marie MAGUIN vve Favalessa 30/06/99  
 M. Paul GRUNINGER 16/07/99  
 M. Jean Marie PALMISANO 18/07/99

**PETITES ANNONCES**

Jeune fille sérieuse, disponible soirs et week-ends, pouvant se rendre à domicile, cherche à garder enfants ou à exécuter divers travaux ménagers.  
 S'adr. à EVE DANOIS 03 87 60 46 53 - 06 11 25 86 72

URGENT - Jeune fille sérieuse cherche F1 Bio ou studio avec grand jardin calme - 03 87 52 07 50

Etudiante aimant beaucoup les enfants, sérieuse et très expérimentée cherche à faire gardes, journée ou soir, ou à donner petits cours - Metz et alentours  
 Contacter MARIE 03 87 60 59 25

URGENT - Cherche à louer F4 - F5 - Maison 100 m2 - 3 chambres, garage, chauffage gaz, Metz et environs - Tél. 00 49 65 13 37 81

Cherche F2 ou F3, si possible rez-de-chaussée avec jardin - 03 87 76 00 51

Loue F1 - 33 m2 - Montigny les Metz - Cave, garage, jardin - 2500 F CC.  
 03 87 60 01 45

VENDS 205 GR blanche - Année 91 - 176000 km - 7000 F à débattre  
 03 87 65 91 40

URGENT : recherche maison ou appartement type F5 à Scy-Chazelles ou environs - Tél. 06 87 46 38 52

Recherche à partir de septembre : Jeune femme avec véhicule pour garde enfants + ménage de 12h à 14h - Secteur Scy-Chazelles-Longeville - 03 87 60 13 98



Du 15 Septembre au 15 Octobre 99

**Nous vous offrons  
 la Télévision par Câble**

**pour 200<sup>F</sup>\* seulement**

au lieu de 540F, soit 340F de remise  
 sur les frais d'ouverture d'abonnement

**0 801 444 555**



**France Telecom  
 Cable**

Coupon à retourner à France Télécom Câble - Technopôle Metz 2000 - 2, rue A. Fresnel - 57082 Metz Cedex 3

Je souhaite recevoir plus d'informations sur les avantages de la télévision par Câble

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : ..... CP : ..... Ville : .....

Tél. : ..... Heures de présence : .....

\* Offre non cumulable valable sur les frais d'ouverture d'abonnement de tout abonnement mensuel souscrit à Modulo Direct du 15/9/99 au 15/10/99.

# VIE DES ASSOCIATIONS

## Les Associations de la Commune

### SPORT

---

<b>ASSE "LES DAUPHINS"</b>	03 87 60 27 82	Association sportive et socio-éducative (organisation et gestion d'activités extra-scolaires) Présidente : Mme ROUSSEAU Tél. 03 87 60 16 57
<b>A.S. SCY-CHAZELLES</b>	03 87 60 31 75	Football jeunes et adultes. Rue du Stade. Président : M. DENANCE
<b>ASSOCIATION DUNE</b>	03 87 60 11 22	Relaxation, symbolique du corps, travail sur le souffle autour du Tai Qi Chuan. Groupe scolaire Bernard Rabas, le mercredi soir à 20h. Présidente : Mme FOUDA-Tchoungui
<b>ENERGYM</b>	03 87 30 82 69	Salle de l'esplanade les mardi 19h15 à 20h15 - 20h30 à 21h30 Présidente : Mme RESTELLI
<b>LOISIRS et AMITIÉS SPORTIVES</b>	03 87 60 10 84	Gymnastique d'entretien du 3e âge et gymnastique aquatique à Montigny. Président : M. FOURNIER
<b>TENNIS CLUB</b>	03 87 60 44 47	Rue de l'Etang. Présidente : Mme JEANPERT

### CULTURE et LOISIRS

---

<b>AIDES ET LOISIRS SCY-CHAZELLES</b>	03 87 60 25 83	Présidente : Mme CUSUMANO
<b>BIBLIOTHEQUE RELAIS</b>	03 87 60 25 92	1, rue de la Passerine. Mardi 16h-18h, mercredi 10h-12h, samedi 10h-12h. Responsable : Mme de QUIÉVRECOURT Entrée 3 rue de la Passerine durant les travaux
<b>COULEURS ET PREFERENCES</b>	03 87 60 28 88	Présidente : Mme RIGAUX
<b>PERSPECTIVE, ART et CULTURE et SEL du Val de Metz</b>	03 87 60 23 79	(système d'échange local) Président : M. MUNIER
<b>SCY-CHAZELLES LOISIRS</b>	03 87 60 22 88	Mercredis récréatifs soirées "ado", couture, tricot, peinture sur soie.... Rue de Crimée. Présidente : Mme ORLLANGE

### DIVERS

---

<b>CERCLE DES ANCIENS</b>	03 87 60 01 09	Rue de Crimée. Président : M. MIALET
<b>SCY-CHAZELLES 2001</b>	03 87 32 33 59	Président : M. LAMORLETTE
<b>SOUVENIR FRANCAIS</b>	03 87 60 06 44	Président : M. MUSSOT
<b>UNION PAROISSIALE</b>	03 87 60 07 88	Président : M. MAROIS